

Abblendlicht
Dipped beam
Feux de code
Halvljus

Standlicht
Side lights
Feux de route
Parkeringsljus
 Fernlicht
Main beam
Feux de route
Hellylus

Besseres Licht – einfach montiert

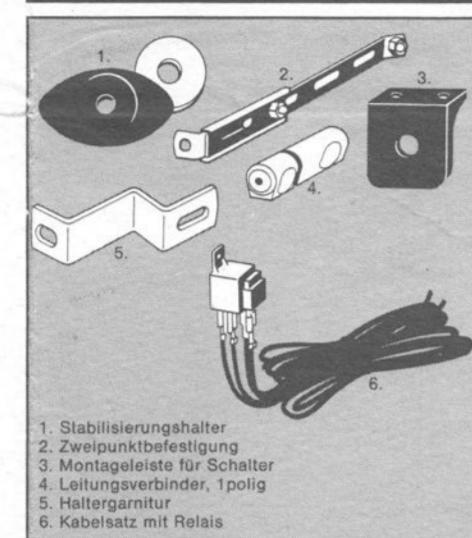
DEUTSCH Montageanleitung

Scheinwerfer gehören zu den Produkten, denen man eine aufwendige Entwicklungs- und Konstruktionsarbeit nicht ansieht. Alle namhaften Kraftfahrzeughersteller wie Audi, BMW, Daimler-Benz, Ford, Opel, Saab, Volvo und VW verwenden Hella Scheinwerfer in der Erstausrüstung. Dies ist ein Beweis für die hohe Kompetenz auf dem Gebiet der Lichthechtung. Und für Sie ein Zeichen, Hella Ausrüstungs- und Zubehörteile vertrauen zu können.

Lieferumfang (bei Garnituren)

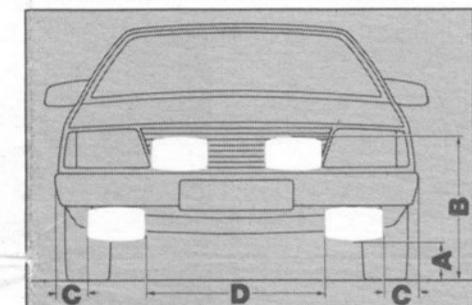


Zubehör (soweit nicht im Lieferumfang enthalten)



Anbaumaße

Anbau hängend oder stehend (je nach Ausführung), beide unter oder über der Stoßstange. Scheinwerfer dürfen nicht vibrieren, über der Motorhaube ragen und müssen symmetrisch angebracht sein.



A min.	B max.	C max.	D min.
(D)	●		
(A)	●	400 mm	600 mm
(CH)	250 mm	1200 mm	400 mm

●: Nicht höher als Abblendlicht montieren!

Benötigtes Werkzeug

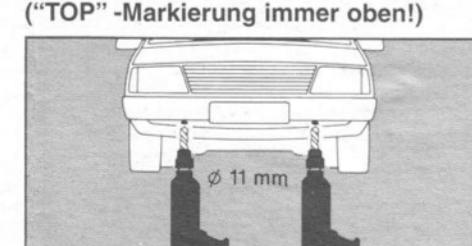
- Zollstock
- Kombilänge
- Zange für Quetschverbinder (wenn zur Hand)
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Maul- oder Ringschlüssel SW 13, 17, 19
- Bohrmaschine mit Bohrer ø 3, 11, 12 mm

Montageschritte

160	Comet 500	Rallye 1000	TOP	X
Comet 500	TOP			
Rallye 1000		X		

181	Comet 450/550	Jumbo 210/220	TOP	TOP
Comet 450/550	TOP	TOP		
Jumbo 210/220	TOP	TOP	X	

1. Befestigungspunkte anzeichnen und bohren. (Anbau hängend oder stehend). ("TOP"-Markierung immer oben!)



Noch ein Tip:

Halten Sie die Streuscheiben sauber. Schmutz kann bis zu 80 % an Lichtleistung schlucken. Sie fahren sicher, wenn Sie gut sehen werden.

Haben Sie Ersatz-Lampen und Sicherungen im Wagen?

Wenn Sie Fragen oder Einbauprobleme haben:
Schreiben Sie an:

Hella KG Hueck & Co.
59552 Lippstadt

Telefon 0180 / 2 25 00 02 (€ 0,12/Min.)

AUS 100% ALTPAPIER
DER UMWELT ZUFLIEßEN

DEUTSCH Montageanleitung

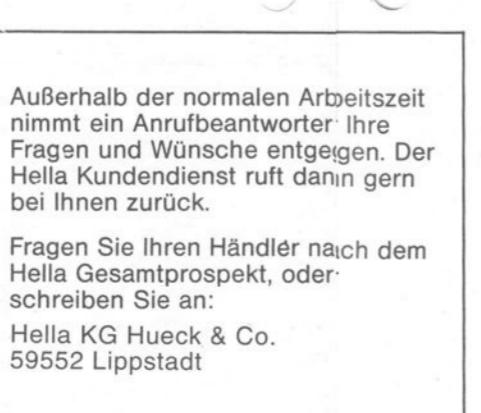
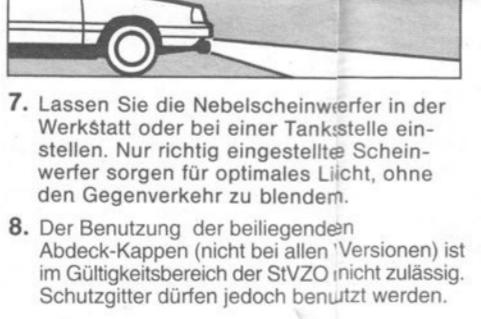
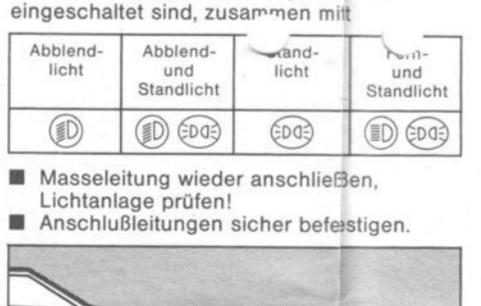
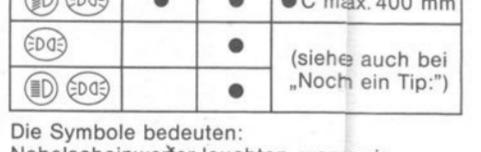
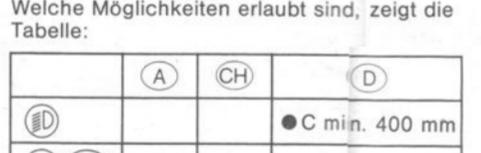
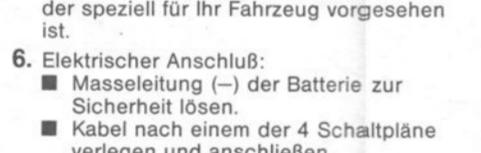
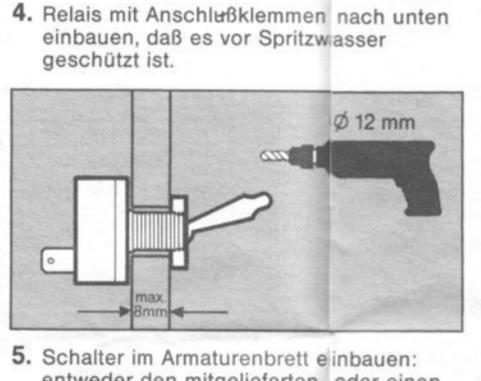
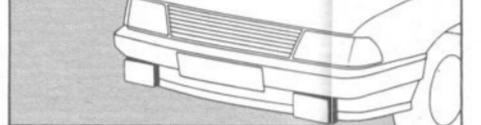
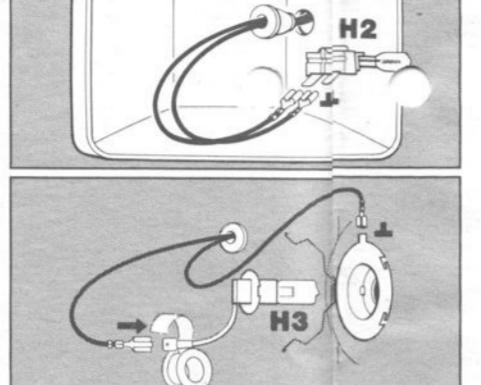
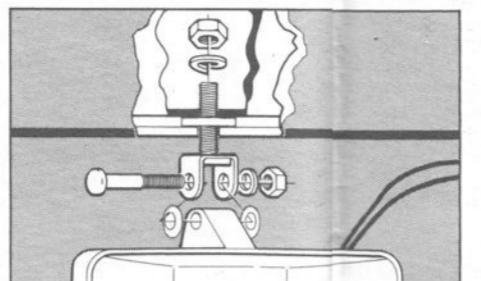
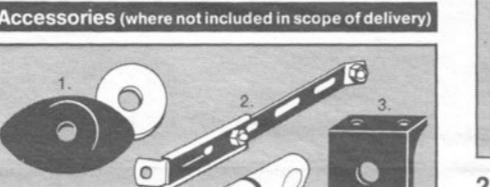
ENGLISH Mounting Instructions

The tremendous amount of design and development work which goes into our lights is not immediately obvious. However, all well known motor vehicle manufacturers such as Audi, BMW, Daimler-Benz, Ford, Opel, Saab, Volvo and VW use Hella lamps as original equipment. This speaks volumes for the trust they place in Hella. And it is your guarantee for the reliability of Hella equipment and accessories.

Kit includes (with sets)



Accessories (where not included in scope of delivery)



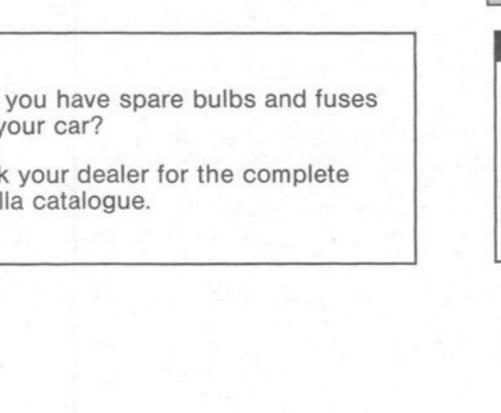
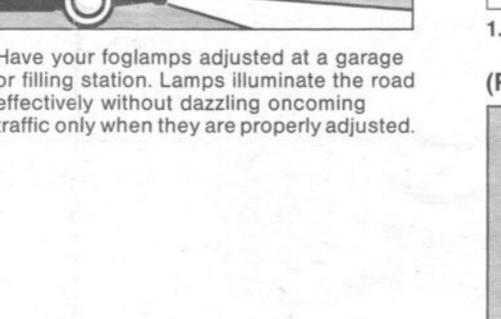
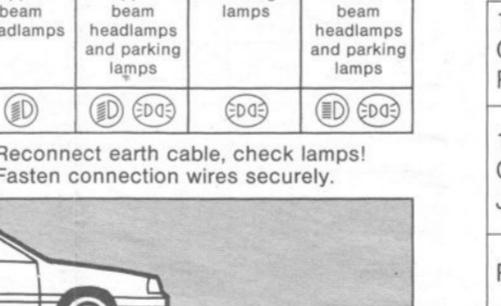
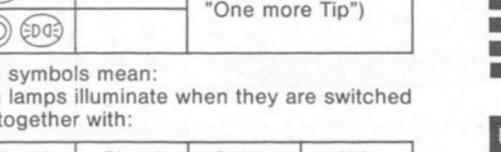
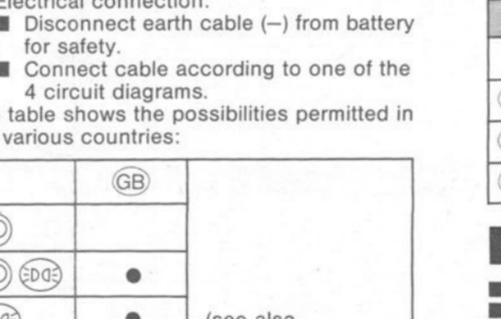
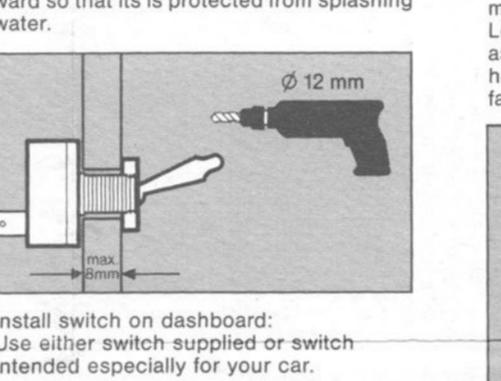
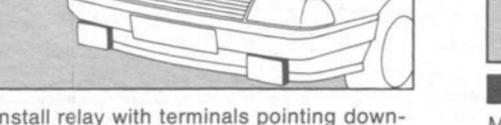
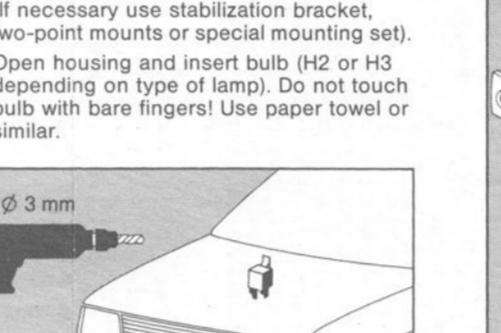
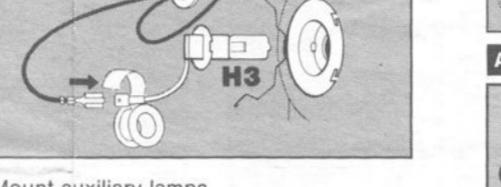
One more Tip:

Keep the lenses clean. Dirt can absorb up to 80 % of the light from the lamps. You drive better when you can see and be seen well.

Ask your dealer for the complete Hella catalogue.

FRANÇAIS Instructions de montage

Projecteurs sont des articles sur lesquels l'intensité du travail de conception et de réalisation n'est pas visible apparemment. Toutes les grandes marques de l'industrie automobile comme Audi, BMW, Daimler-Benz, Ford, Opel, Saab, Volvo et VW utilisent en premier équipement les projecteurs Hella. C'est la meilleure preuve de la compétence Hella dans le domaine de la technique d'éclairage. Et pour vous une bonne raison de faire confiance aux accessoires et à l'équipement automobile Hella.

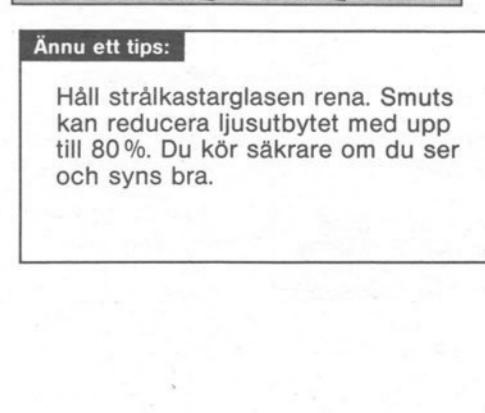
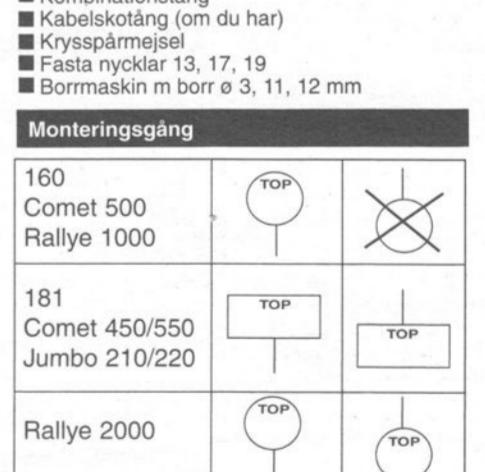
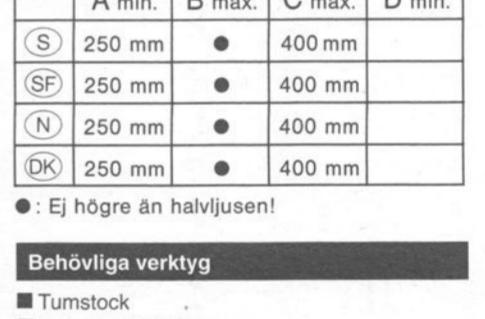
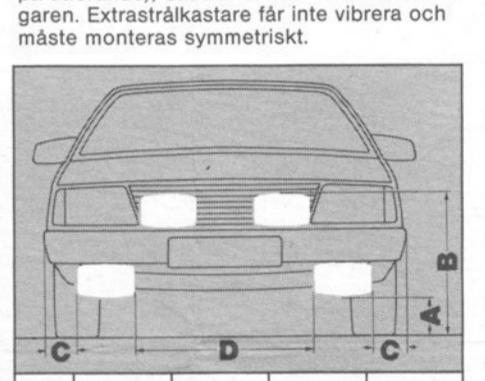
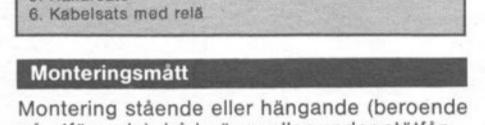
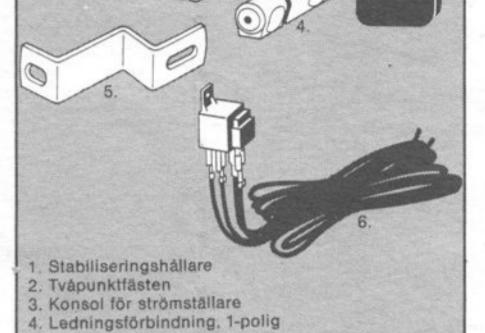
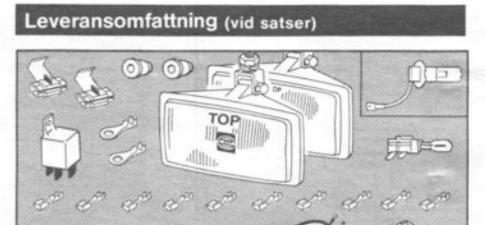


Un conseil supplémentaire:

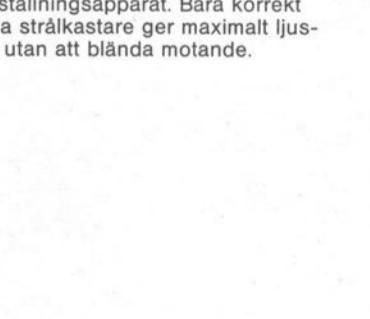
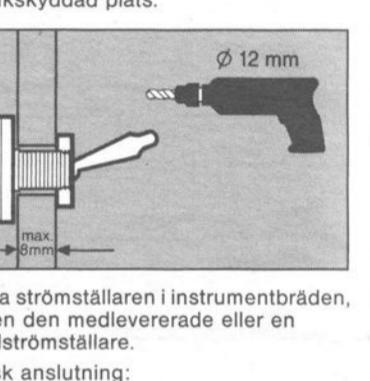
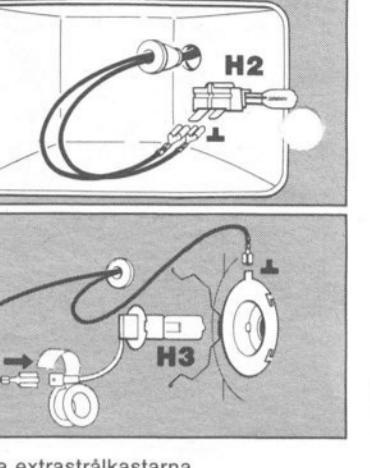
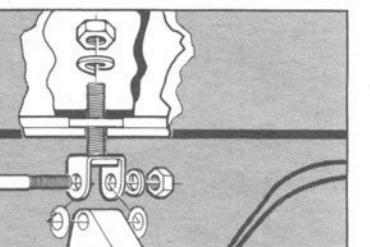
Nettoyez régulièrement les glaces des projecteurs. La saleté peut retirer 80 % de la puissance d'éclairage! Pour rouler en toute sécurité: voir et être vu par les autres conducteurs!

SVENSKA Monteringsanvisning

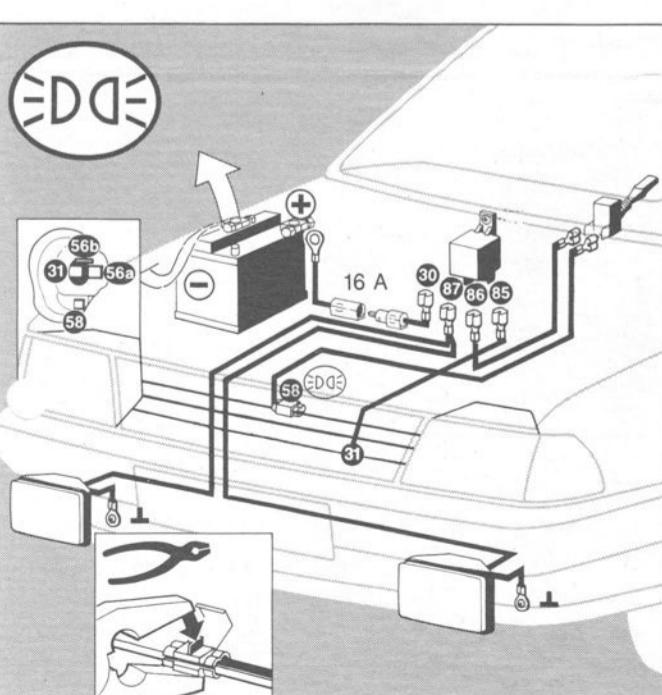
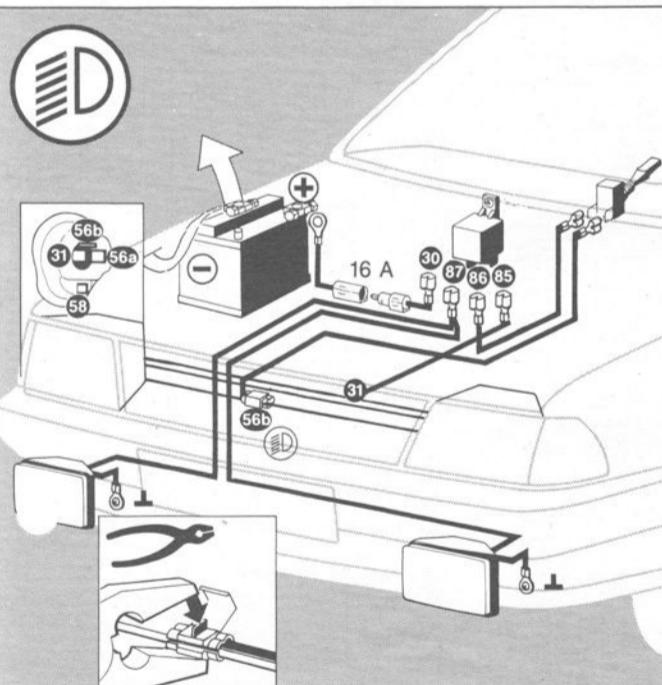
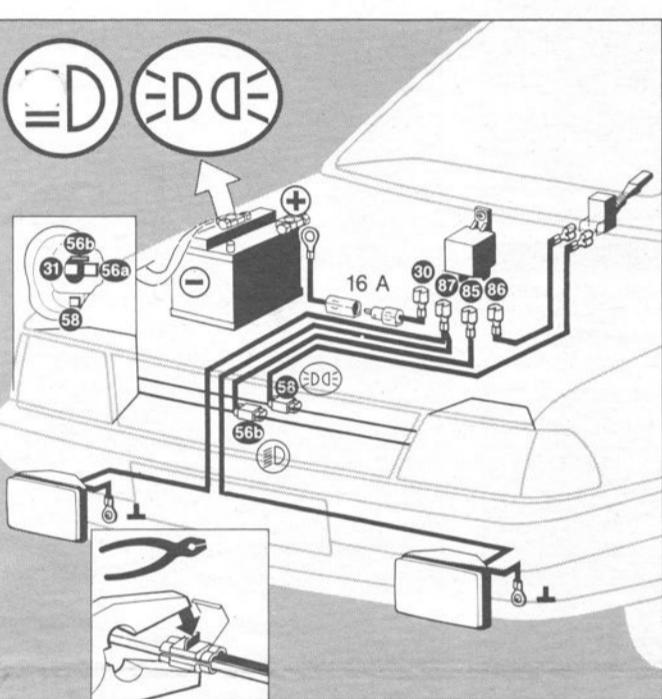
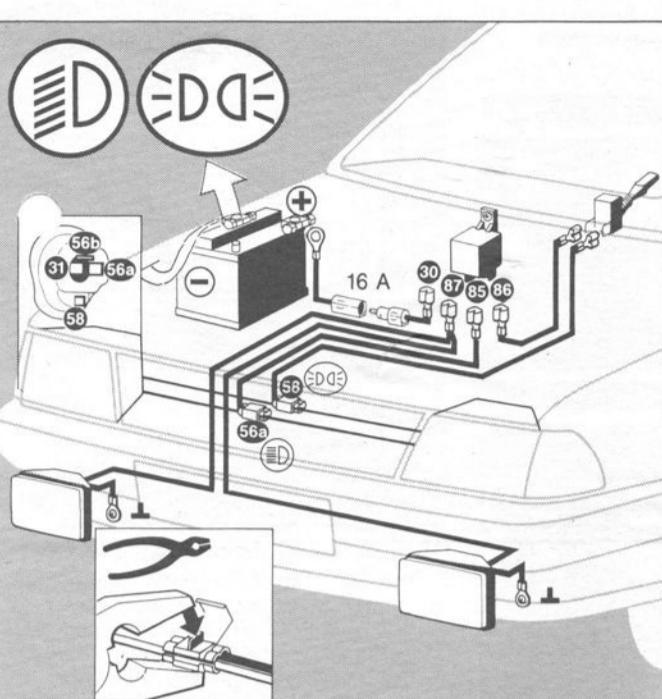
Strålkastare hör till de produkter, där det inte är lätt att inse att mycket omfattande utvecklings- och konstruktionsarbete ligger bakom. Alla erkända biltillverkare som Audi, BMW, Daimler-Benz, Ford, Opel, Saab, Volvo och VW monterar Hella strålkastare som förstautrustning. Det är ett bevis för hög kompetens inom området ljus teknik. Och för dig ett bevis på att du kan lita på Hella utrustning och tillbehör.



SVENSKA Monteringsanvisning



HELLA



Beter licht – eenvoudig gemonteerd

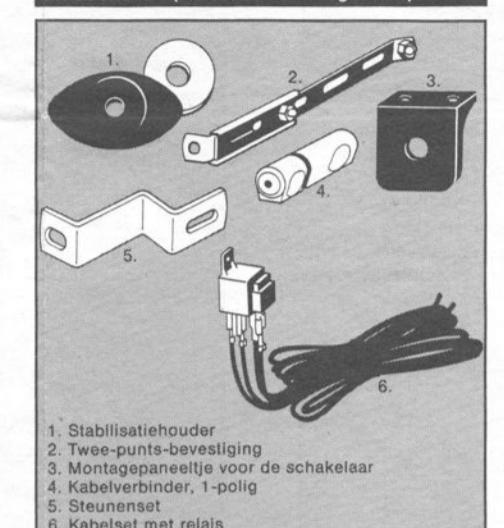
NEDERLANDS Montagehandleiding

Schijnwerpers behoren tot die producten waarvan men het uitgebreide ontwikkelings- en konstruktiewerk niet direkt ziet. Alle voorstaande autofabrikanten zoals AUDI, BMW, DAIMLER BENZ, FORD, OPEL, SAAB, VOLVO en VW maken gebruik van Hella schijnwerpers in hun auto's. Dit is een bewijs voor onze hoge standaard op het lichttechnische vlak. En voor u betekent het dat u kunt vertrouwen op Hella onderdelen en toebehoren.

De levering (bij sets)

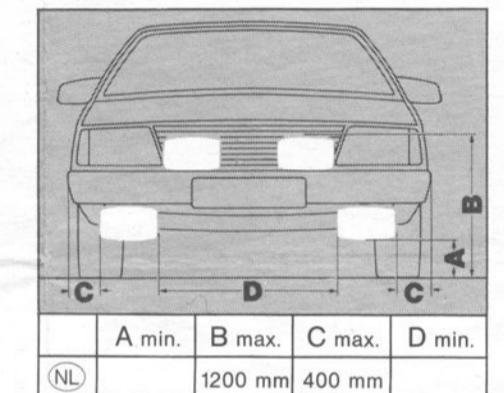


Toebehoren (voor zover niet meegeleverd)



Montage-aanmetingen

Montage hangend of staand (afhankelijk van de uitvoering) zowel boven als onder de bumper. Schijnwerpers mogen niet trillen en boven de motorkap uitsteken. De schijnwerpers moeten symmetrisch zijn geplaatst.



Noodzakelijk gereedschap

- Duimelok
- Kombinatietang
- Kabelverbindingstang (indien bij de hand)
- Kruijsschroevendraaier
- Steak- of ringsleutel SW 13, 17, 19
- Boormachine met boren ø 3, 11, 12 mm

Montage

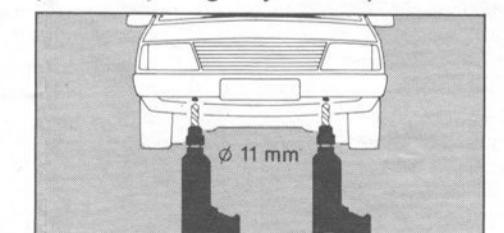
160 Comet 500 Rallye 1000		
181 Comet 450/550 Jumbo 210/220		
Rallye 2000		

De symbolen hebben de volgende betekenis:
mistlampen mogen samen branden:

Dimlicht	Stadslicht en dimlicht	adslicht	Groht stadslicht

- Massa aansluiting weer vastmaken.
- Lichten controleren.
- Alle aansluitdraden goed bevestigen.

1. Bevestigingspunten aftenken en boren (montage hangend of staand). (TOP-markering altijd boven!)



Opmerking:

Zorg er voor dat de glazen van de schijnwerpers schoon blijven. Vuile glazen kan een vermindering van wel 80% van de lichtopbrengst opleveren.

Heeft u ook reservegloeilampen en zekeringen in de auto?
Vraag uw dealer naar de uitgebreide Hella documentatie.

Mejor luz con poco trabajo

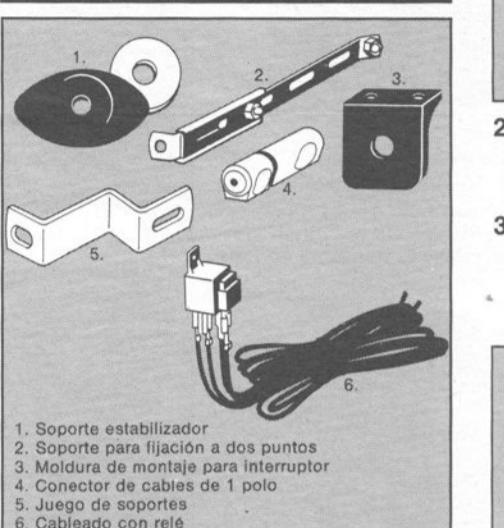
ESPAÑOL Instrucciones de montaje

Los faros pertenecen a aquellos productos los cuales no se les aprecia exteriormente la cantidad de trabajos que fueron necesarios para su desarrollo y construcción. Prestigiosos fabricantes de automóviles como Audi, BMW, Mercedes Benz, Ford, Opel, Saab, Volvo y VW equipan en serie sus vehículos con faros Hella. Con esta prueba evidente de la gran capacidad que Hella posee a nivel lumínico, puede Vd. confiar sin reparos en los equipos y accesorios Hella.

Volumen del suministro (para juegos)

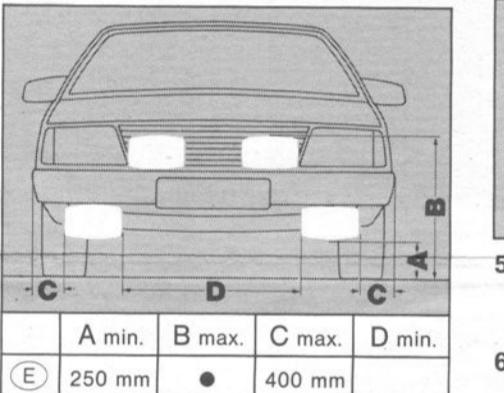


Accesorios (si no incluyen ya en el suministro)



Posición y medidas de montaje

El montaje puede practicarse en posición colgada o de pie (según la versión) debajo o encima del parachoques. Los faros no deben vibrar, ni quedar más altos que el capó y han de ir colocados simétricamente.



Herramientas necesarias

- Metro plegable
- Alicates universales
- Alicates para terminales a presión (si se tienen)
- Destornillador de estrella
- Llave de boca o anular, entrecargas 13, 17, 19
- Taladradora con broca de 3, 11, 12 mm ø

Montaje

160 Comet 500 Rallye 1000		
181 Comet 450/550 Jumbo 210/220		
Rallye 2000		

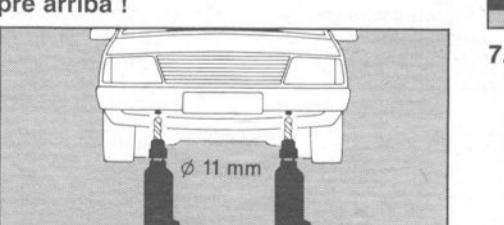
Significado de los símbolos:
Los faros antiniebla se pueden encender juntos con

Luz de cruce	Luz de cruce y población	Luz de población	Luz de carretera y de cruce

- Volver a conectar el cable de masa, y controlar la instalación de alumbrado.
- Sujetar de forma segura los cables de conexión.

1. Marcar los puntos de fijación y taladrarlos. (Montaje en posición colgada o de pie)

¡La marca „TOP“ debe quedar siempre arriba!



Consejo:

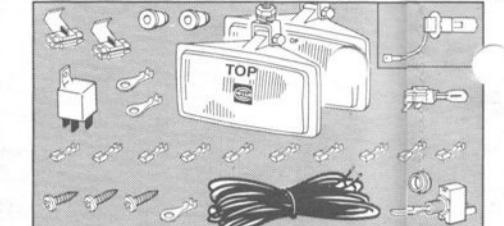
Mantener los dispersores limpios. La suciedad puede absorber hasta un 80% del rendimiento luminoso. Ver y ser visto es aquí el lema de seguridad.

Ci vuol poco per una buona luce

ITALIANO Istruzioni di montaggio

Normalmente non si crede che nei proiettori ci sia un così alto grado di tecnologia sia in via di progettazione che di costruzione. Eppure tutti i più famosi costruttori d'auto come Audi, BMW, Daimler-Benz, Ford, Opel, Saab, Volvo e VW utilizzano proiettori Hella nel primo equipaggiamento. E' una prova dell'alta competenza nel settore dell'iluminotecnica e per voi un segno e un argomento in più per dare fiducia nei componenti ed accessori Hella.

Dotazione di fornitura (nei kit)

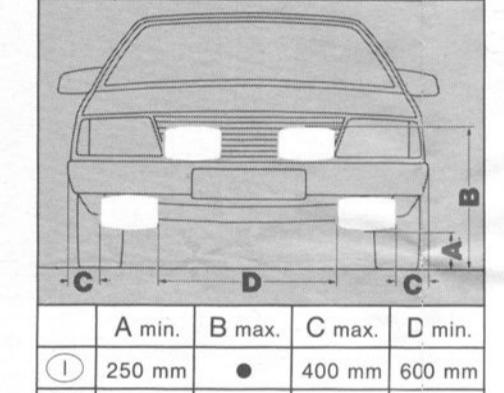


Accessori (se non già in dotazione)



Prescrizioni di montaggio

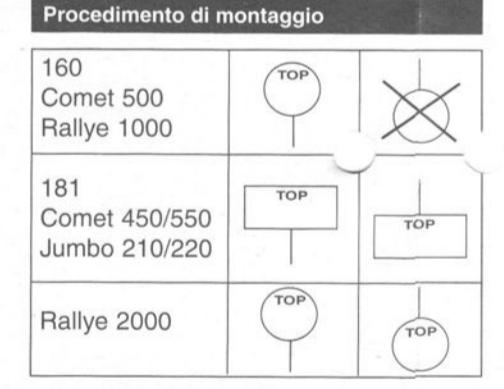
Montaggio ritto oppure appeso (secondo l'esecuzione), sopra o sotto il paraurti. I proiettori non dovranno vibrare, sporgere dal cofano motore e dovranno essere montati simmetricamente.



Asennusmitat

Päävalot		
Päävalot		

Sumuvalojen tulee, mikäli mahdollista, sijaita enintään 0,40 m etäisyydellä auton sisusta sekä vähintään 0,25 m etäisyydellä maasta ja enintään omien päävalojen korkeudella.



Asennusvaheet

160 Comet 500 Rallye 1000		
181 Comet 450/550 Jumbo 210/220		
Rallye 2000		



Ancora un consiglio:

Tenere i vetri puliti dei proiettori. Vetri imbrattati possono ridurre il rendimento luminoso dell'80%. Viaggerete sicuri se vedrete bene e sarete ben visti.

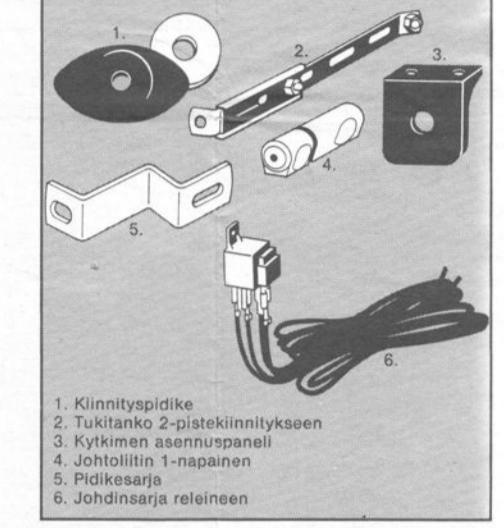
Paremmat valot – helpot asentaa

Lyhyt kuuluvat niihin tuotteisiin, joiden kehitys- ja suunnittelutyö on huomioonottava. Kaikki merkitään autovalmistajien kuten Audi, BMW, Daimler-Benz, Ford, Opel, Saab, Volvo ja VW käyttävät Hella valoja ensiaseenissa. Tämä on klistaton ositus Hellan osaamisesta valotehnikan alueella.

Osaluettelo (sarjoissa)



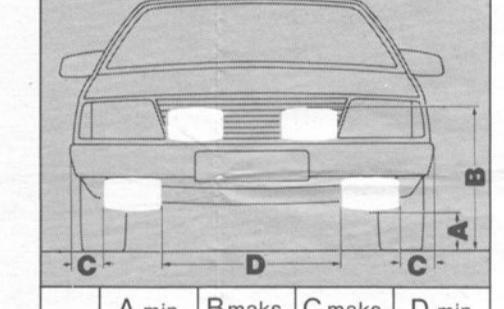
Lisätarvikkeet (eliivit kulu valonheittimien toimitukseen)



Asennusmitat

Päävalot		
Päävalot		

Sumuvalojen tulee, mikäli mahdollista, sijaita enintään 0,40 m etäisyydellä auton sisusta sekä vähintään 0,25 m etäisyydellä maasta ja enintään omien päävalojen korkeudella.

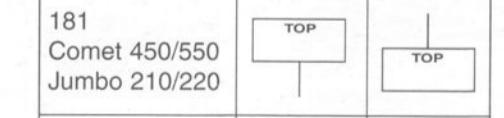


Tarvitavat työkalut

- Mitta
- Pihdit
- Sähköliitäntäpihdit
- Risipääräumielleismeli
- Kiintoavaimia. Koot 13, 17, 19 mm
- Pora ja poranterät Ø 3, 11, 12 mm

Asennusvaheet

160 Comet 500 Rallye 1000		
181 Comet 450/550 Jumbo 210/220		
Rallye 2000		



Merkitään kiinnityskohdat. Suoritetaan porauinen. Huomioidaan asennusmitat ja kytkentäm